DOCUMENT RESUME

ED 166 938 FL 089 965

AUTHOR	Rosier, Helen Cody
TITLE	Chaa': Dine K'eji Naaltsccs Wolta'Eoho'aa'igii, Book 2.
INSTITUTION	Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, Austin, Tex.
SPONS AGENCY	Office of Education (DHEW), Washington, D.C.
PUB DATE	Apr 78
NOTE	87p.
AVAILABLE FROM	Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, 6504 Tracor Lane, Austin, Texas 78721
EDRS PRICE	MF-$0.83 HC-$4.67 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*American Indian Languages; Athapascan Languages; *Bilingual Education; Elementary Education; Folk Culture; *Language Instruction; *Navajo; *Reading Instruction; Uncommonly Taught Languages

ABSTRACT

This illustrated Navajo reader is intended for use by elementary school age children in a bilingual education setting. (NCR)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

Chaa'

ED166938

FL009965

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

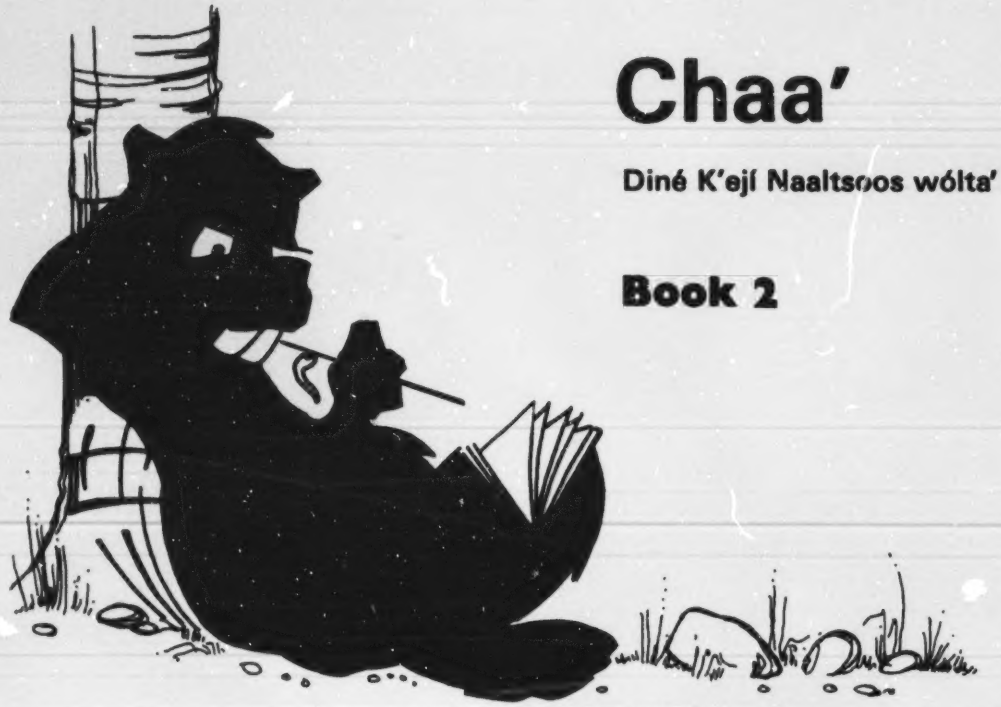
DACBE

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC) AND USERS OF THE ERIC SYSTEM."

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

Book 2



Chaa'

Diné K'ejí Naaltsoos wólta' Bóhó'aa'ígíí

Book 2

CHAA' has been developed in cooperation with Rock Point Community School, Chinle, Arizona 86503

Author: **HELEN CODY ROSIER**
Illustrated and Designed by: **BILLY WHITETHORNE**
CAROLYN KINSMAN

Developed at The Native American Materials Development Center

GLORIA EMERSON, *Director*
PAUL ROSIER, *Curriculum Coordinator*
JASON CHEE, *Graphics Supervisor*
TOM CUMMINGS, *Curriculum Writer*
CAM PFEIFFER, *Information Officer*
SALLY KRUIS, *Curriculum Writer*
JUDY MARTIN, *Curriculum Writer*
ROSE ANN WILLINK, *Curriculum Writer*
MARLENE BEGAY, *Curriculum Writer*
WILLIAM MORGAN, *Navajo Editor/Writer*
BILLY WHITETHORNE, *Illustrator*
ED SINGER, *Illustrator*
CAROLYN KINSMAN, *Illustrator*
BETTIE DICK, *Navajo Typist*
CHARLOTTE BEGAYE, *Office Manager*
LOUISE S. CASIAS, *Typesetter*

DISCLAIMER

The activity which is the subject of this publication was supported in whole or part by the Office of Education, U.S. Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the position of policy of the Office of Education and no official endorsement by the Office of Education should be inferred.

Dissemination and Assessment Center
for Bilingual Education
Education Service Center, Region XIII
7703 North Lamar
Austin, Texas 78752

"The project reported herein was performed pursuant to a Grant from the U.S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the positions or policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred."

The Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education is a special E.S.E.A. bilingual project funded by the U.S. Office of Education through the Education Service Center, Region XIII. DACBE has selected these materials for dissemination, however, the opinions expressed herein do not necessarily reflect its position or policy nor that of Education Service Center, XIII.

This publication was developed and printed with funds provided by the Bilingual Education Act, Title VII of the Elementary and Secondary Education Act of 1965, as amended by Public Law 93.380. Therefore it is in the public domain and may be reproduced for local use.

First printing April 1978
ISBN 0-89417-484-3

Díí Kii át'į.

Kii hał / ch'ał bee hóló.

Díí Baa' át'į.

Baa' ch'osh / hosh bee hóló.

y

yaa'

Baa' yaa'

Díish yaa' át'é?

aoo'

nidaga'

Díish Baa' át'į? aoo'
nidaga'

Baa'
Kii yaa' bee hóló.

j

jaa'

Baa′ yaa′ jaa′

Díish yaa′ át′é? aoo′ nidaga′

Yaa′ Baa′ jaa′ bee hóló.

Díí jaa′ át′é.

Díí B____' át'į.

Baa' yaa' jaa' bee hółǫ.

yoo'

yaa' yoo'

Díí yoo' át'é.

Kii yaa' / yoo' bee hółǫ́.

Kii doo yaa' / yoo' bee hółǫ́ǫ́ da.

Díí ____aa' át'é.

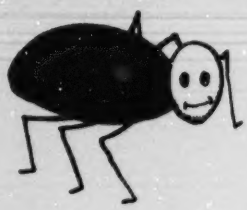
Díí yaa' / jaa' yoo' bee hółǫ́.

áá

jaa′ jáád

Díish jáád át′é? aoo′ nidaga′

Aoo′ díí ___áád át′é.



Díí ch'osh / hosh át'é.

Díí ch'osh jaa' / jáád bee hóló.

ch

chaa'

yaa′ Baa′ jaa′ chaa′

Díí chaa′ át′é.

Díísh chaa′ át′é?

aoo′
nidaga′

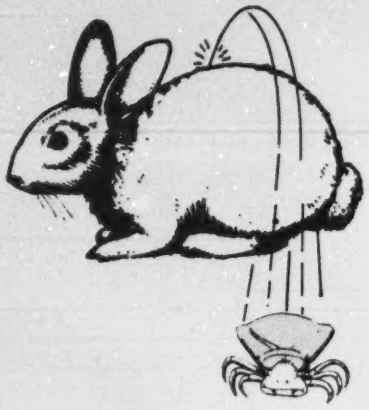
Chaa′ jaa′ yaa′ bee hóló.

Díí chaa' / ch'ah át'é.

Chaa' yaa' / yoo' bee hóló.

óó

dóó



Díí gah dóó yaa' át'é.

Gah yaa' / yoo' bee hólǫ́.

Díí Baa' dóó Kii át'į́.

Kii yaa' / jaa' bee hólǫ́.

Baa' __oo' bee hólǫ́.

Díí __aa' dóó jaa' át'é.

Chaa' y____' bee hólǫ́.

Jaa' y____' doo bee hólǫ́ǫ́ da.

Díí ___aa' át'é.

Díí ___aa' át'é.

Díí ___aa' át'é.

Díí ___áád át'é.

Díí tsin át'é.

ni tsaa

nitsaa

Díí jaa' nitsaa.

Díí __aa' dóó ch'ah át'é.

____ah doo nitsaa da.

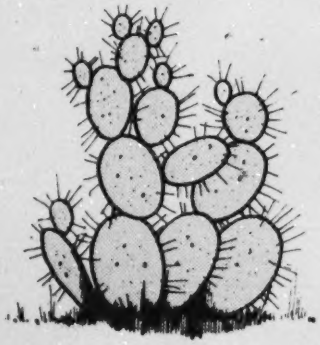
Díísh hosh nitsaa?

aoo'
nidaga'

Nidaga', díí

hosh
ch'osh

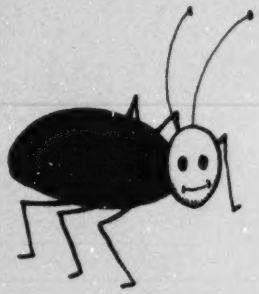
doo nitsaa da.



Díí hosh nitsaa.

Kii hał bee hólǫ́.

Díí hał doo nitsaa da.



Díish hosh át'é?

aoo'

nidaga'

Nidaga', díí ch'osh át'é.

Díí B____, dóó ch'ał át'į.

Díí ch'ał nits____.

Díí y___' dóó j___' át'é.

Díí yaa' doo nitsaa da.

yoo'

Díish gah nitsaa?

aoo'

nidaga'

Nidaga', díí gah doo ni_____ da.

k'

k'aa'

Dií k'aa' át'é.

Díísh Kii, k'aa' bee hóló?

aoo'
nidaga'

Aoo', Kii _aa' bee hóló.

16

Díish k'aa' nitsaa?

aoo'

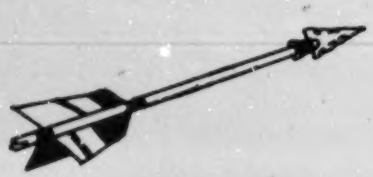
nidaga'

Díí chaa' ___aa' bee hóló.

Díish yaa' k'aa' bee hóló?

aoo'

nidaga'



Díish k'aa' jaa' bee hóló?

aoo'

nidaga'

20a

á

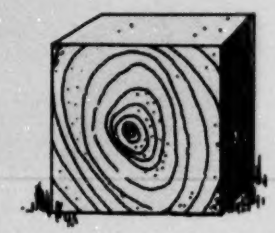
ą́

á ą́

di k'ą́

21 ς

dik'ą́



Díí tsin dik'ą́.

Díísh jaa' át'é?

aoo'

nidaga'

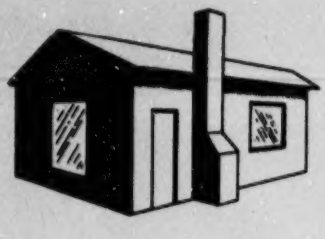
Díí jaa' dik'_́.

Díísh ch'ał dik'ą́?

aoo'

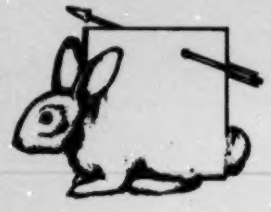
nidaga'

Ch'ał yoo' / yaa' bee hóló.



Díí sin / kin át'é.

Díí kin dik'ą́ dóó nitsaa.



Díí gah dik'ą́.

Gah yaa' / k'aa' bee hólǫ́.

Díísh kin dik'ą́? aoo' / nidaga'

Nidaga', kin doo ____k'ą́ą da.

Díísh k'aa' dik'ą́? aoo' / nidaga'

Nidaga', k'aa' doo ____k'ą́ą da.

di tą

ditą

dik'ą ditą

Dií tsin ditą.

Díí ch'ał dik'ą́.
ditą́.

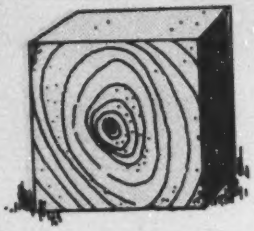
Díísh chaa' át'é? aoo'
nidaga'

Díí chaa' dit<u>ʼ</u> dóó nitsaa.

Díí chaa' dit<u>ʼ</u>.

Chaa' k'aa' bee hóló.

Díí chaa' ditą́.



Díísh tsin dik'ą́ dóó ditą́?

aoo'

nidaga'

Díísh k'aa' dik'ą́ dóó ditą́?

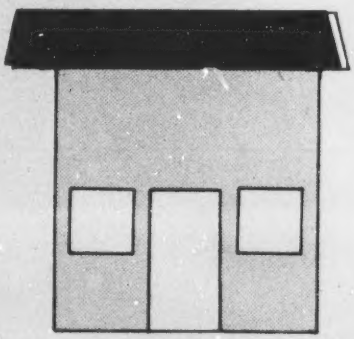
aoo'

nidaga'

Díí tsin

dik'ą́.

ditą́.



Díí kin nitsaa dóó

dik'ą́.

ditą́.

ts'

ts'aa'

Díí ts'aa' át'é.

Díísh ts'aa' nitsaa?

aoo'

nidaga'

Aoo', díí ____aa' nitsaa.

Díí chaa' ditą́.
diką́.

Díí chaa' _____aa' bee hółǫ́.

Díísh ts'aa' nitsaa? aoo'
nidaga'

Nidaga', díí ts'aa' doo nitsaa da.

Baa', chaa' dóó _____aa' bee hółǫ́.

Baa'ísh yaa' bee hółǫ́? aoo'
nidaga'

ts'in

sin tsin ts'in

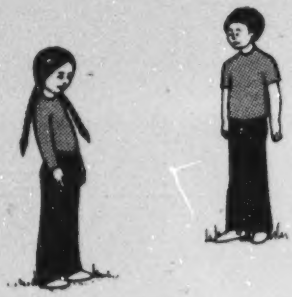
Díí ch'ał ditą́.
dik'ą́.

Díí ch'ał ts'in bee hóló.

Díí ts'in át'é.

Díí ___in dóó ___aa' át'é.

___in dóó ___aa' doo dik'ą́ą da.



Díísh Kii dóó Baa' át'į́?

aoo'

nidaga'

Kii dóó Baa'ísh dik'ą́?

aoo'

nidaga'

Baa'ísh ts'in dóó k'aa' bee hóló?

aoo'

nidaga'

Díísh k'aa' dik'ą́?

aoo'

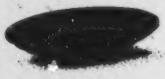
nidaga'

Díí gah

dik'ą́

ditą́

G____ch' __bee hóló.



Díí ts'__ át'é.

Díí į__' nitsaa.

ɬ nish łį nishłį

Kii nishłį.

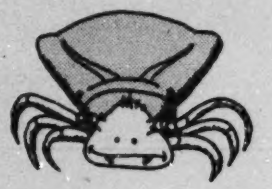
Kii chaa′ / ts′aa′ bee hóló.

Kiish nishłį? aoo′ / nidaga′

Doo Kii át′įį da, B___′ át′į.

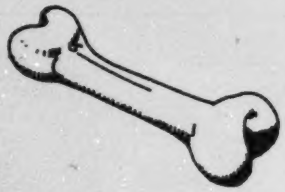
Díish ts′aa′ nitsaa? aoo′ / nidaga′

Aoo′, ts′aa′ nitsaa.



Yaa'
Yoo'
nishłį.

Chaa'
Jaa'
nishłį.



Ts'in
Ts'aa'
nishłį.

Tsin
Ts'in
nishłį.

sh shee

Ch'ał nishłį.

Ch'osh shee hólǫ́.

Ch'ał
Ch'ah nishłį.

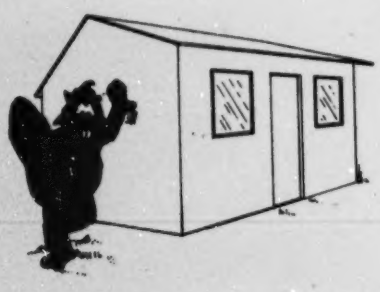
Kin shee hólǫ́.

Ts'aa' nishłį.

Yaa'
Jaa' shee hólǫ́.

shí

shee shí



Shí ts'aa' / chaa' nishłį.

Díí shikin át'é.

Shí ts'aa' nish____.

Díí ts'aa' / jaa' nitsaa.

Shí Baa'_____łį.

Díí shik'a' dóó shits'aa' át'é.

Díish Baa' át'į? aoo'
nidaga'

Baa'ísh ts'aa' dóó k'aa' bee hólǫ́? aoo'
nidaga'

Shíish chaa' nishłį? aoo'
nidaga'

Hosh sh____ hólǫ́, doo dik'ą́ą da.

Shí ts'in _____łį.

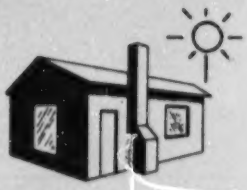
Díish ts'in k'aa' bee hólǫ́? aoo'
nidaga'

z

s z

zas

Dií zas át'é.



Zasísh hólǫ́? aoo′

nidaga′

Nidaga′, doo ___as hólǫ́ǫ da.

Díísh Kii át′į́? aoo′

nidaga′

Kii ___as bee hólǫ́.

Díí shik′a′ dóó shits′aa′ át′é.

Baa′ísh zas bee hólǫ́? aoo′

nidaga′

neez

ni neez

nineez

Díísh Baa' dóó Kii át'į?

aoo'

nidaga'

Kii ninee__.

Baa'ísh nineez?

aoo'

nidaga'

Díí ts'in nineez.

Díísh ts'in dik'ą?

aoo'

nidaga'

Díí chaa' ninee__.

Díí jáád ni_____.

Díí tsin ___neez dóó zas nitsaa.

aoo'

K'aa'ísh nishłį?

nidaga'

Díí k'aa' ___neez.

m

a

ma

ma'ii

Ma'ii nishłį.

Díí ___ a'ii ts'in bee hóló.

Díí ___ a'ii doo nineez da.

Ma'___ nishłį.

Díí shich'ah át'é.

aoo'

Ma'iish ch'ah bee hóló?

nidaga'

dik'á.

Díí ma'ii

ditá.

aoo'

Díish ma'ii nineez?

nidaga'

Dií Baa′ Kii yaa′ Baa yoo′ át′ʼį.

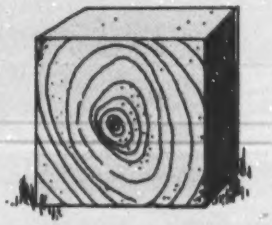
Baa bee hóló.

Díish jáád át′é? aoo′ nidaga′

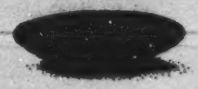
Nidaga′, dií jaa′ jáád át′é.

Chaa′ísh nishłį? aoo′ nidaga′

Dií chaa′____ tsaa.



Dií tsin dik′ą dóó ditą.



Díish ts'aa' dóó k'aa' át'é?

aoo'

nidaga'

Díish ts'aa' dóó k'aa' dik'ą́?

aoo'

nidaga'

Díí ____in dóó ____aa' át'é.

Díish ts'in nineez?

aoo'

nidaga'

Shí chaa' nish_____.

Díí chaa' nineez, doo

dik'ą́ą da.

ditą́ą da.

Ma'iish nishłį́?

aoo'

nidaga'

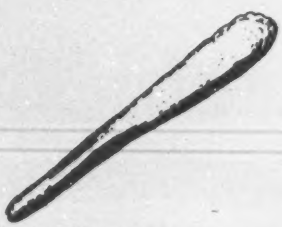
bi

bijaa' bits'aa' bichaa'

Ma'iish nishłį? aoo' / nidaga'

Díí shihał át'é.

Ma'ii bihał ___neez.



Díish ma'ii bihał át'é? aoo' / nidaga'

Aoo', díí ___'ii bihał át'é.

magí

Magí nishłį.

Díí ma'ii / magí át'é.

Díí ma'ii / magí doo nitsaa da.

Díish ma'ii bich'ah át'é? aoo' / nidaga'

Díish magí bich'ah nineez? aoo' / nidaga'

Magí bits'aa' nishłį.

Díísh magí bits'aa' nitsaa?

aoo'

nidaga'

Díí magí bik'a' hólǫ́.

Ma'iísh doo bik'a' hólǫ́ǫ da?

aoo'

nidaga'

Díísh magí nineez?

aoo'

nidaga'

Díí ____gí bijáád nineez.

ní maz

nímaz

Díish chaa′ nímaz?

aoo′

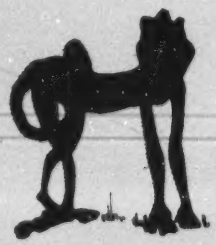
nidaga′

Nidaga′, chaa′ doo ___′maz da.

Chaa′ísh nímaz?

aoo′

nidaga′



Díish magí nineez?

aoo′

nidaga′

Magíish yoo′ bee hóló?

aoo′

nidaga′

Magíish nímaz?

aoo′

nidaga′

ai áí

hái háish

Háish yoo′ bee hólǫ́? Baa′ / Kii

Yoo′ísh nineez? aoo′ / nidaga′

Kiish yoo′ bee hólǫ́? aoo′ / nidaga′

Háish yoo′ bee ádin? Kii / Baa′

Háish nineez dóó doo nímaz da? ts′aa′ / k′aa′

K′aa′ nímaz / nineez, doo nímaz da.

Ts′aa′ / K′aa′ nímaz, doo nineez da.

Háish bich'ah hóló́? ch'ał / Kii

Baa'ísh bich'ah hóló́? aoo' / nidaga'

Ch'ał shich'ah / shichaa' hóló́, ní.

Háish yoo' bee hóló́? Kii / Baa'

Háish nineez? ts'aa' / k'aa'

Háish nímaz? k'aa' / ts'aa'

Háish bich'ah hóló́? chaa' / ch'ał

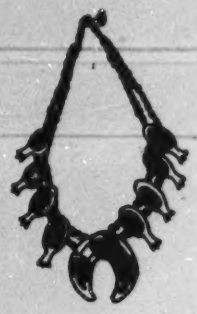
Háish yoo' bee ádin? Kii / Baa'

Háish shich'ah hóló́, ní? Baa' / ch'ał

Háish nímaz? ts'aa' / k'aa'

Háish dik'á? ts'aa' / hóla

Háish nineez? Kii / Baa'



Díish hái yoo' bí? Baa' / Kii

Díí Baa' biyo' / biya' nineez.

Hái___ biyo' nineez, ní Kii.

Háish bich'ah hóló? ch'ał / ts'aa'

Shich'ah hóló, ní, ch'ał / chaa'.

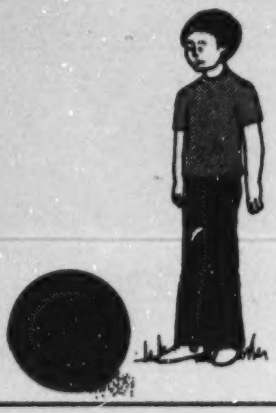
oo

jooł

Díí jooł nímaz, doo nineez da.

Díí jooł doo nineez da,
dóó doo dik'ą́ą da.

Kii bijooł át'é.



Díí shij___ł át'é, ní Kii.

Shí shi___ł ádin, ní Baa'.

Joołísh nímaz?
aoo'
nidaga'

Háísh bijooł hóló́?
Baa'
Kii

Háísh bijooł ádin?
Kii
Baa'

Kii bijooł
nímaz.
nineez.

Yaa'
Kii
bijooł nímaz.

Yaa' shijooł ádin, ní.

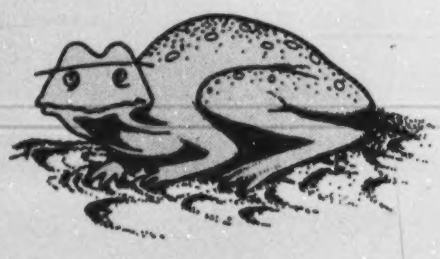
Háísh bijooł nímaz?
Baa'
Kii

Háísh bijooł dik'ą́?
hóla
Kii

ei éí

séí

ajéí



Díí ch'ał séí bee hóló.

Ch'ał dóó s_'_ át'é.

Kii éí jooł shí, ní.

Baa'

Háish jooł bí?

Kii

Shij ____ł nímaz doo dik'ąą da, ní.

Díí ch'ał bijéí hóló.

Ch'ał bi__éí nitsaa lá.

Jooł éí bij__' ádin.

Háish bijéí nitsaa?

jooł

ch'ał

Háish bijéí ádin?

ch'ał

jooł

Háish séí bee hóló.

chaa'

ch'ał

Joołísh séí bee hóló?

aoo'

nidaga'

Chaa'ísh séí bee hóló?

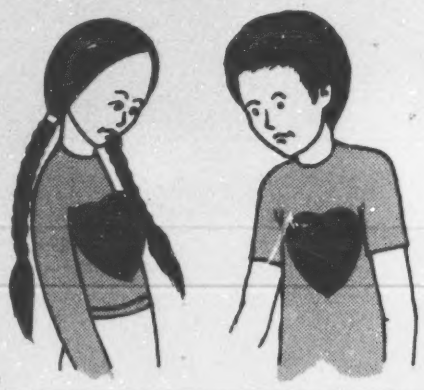
aoo'

nidaga'

Ch'ałísh bijéí hóló?

aoo'

nidaga'



Baa' dóó Kii bij__ hóló.

Baa' bi__éí doo nitsaa da.

Kii bij__ dó' doo nitsaa da.

Háish bijéí nitsaa?

Kii
ch'ał

Háish séí bee hóló?

ch'ał
Baa'

Háish bijéí doo nitsaa da?

Baa'
chał

Háish ajéí át'é?

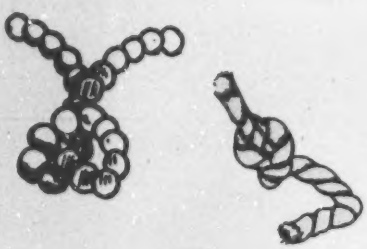
Háish éí séí át'é?

Háish éí jooł át'é?

zh

aazh

shaazh



Díí shaazh át'é.

Díí shaazh nímaz, doo nineez da.

Díí éí yoo' shaazh.

Háish éí shaazh wolyé?

Magí / Yoo' éí shaazh bee ádin.

Yoo' éí shaazh / zhaazh lá.

Doo yoo' shaa____da, ní Kii.

Shí éí sh____shee ádin, ní magí

Háish doo shaazh da?

Yaa'ísh shaazh bee hóló? aoo' nidaga'

Shaazhísh nímaz? aoo' nidaga'

Shaazhísh nitsaa? nidaga' aoo'

zhí

yázhí

Magí nishłį.

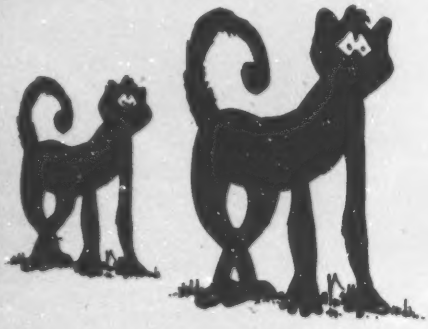
Shiyázhí éí hóló.

Shiyázhí bijaa' yázhí.

Shí éí magí yá____´ nishłį.

Shijaa'ísh nineez? nidaga'
aoo'

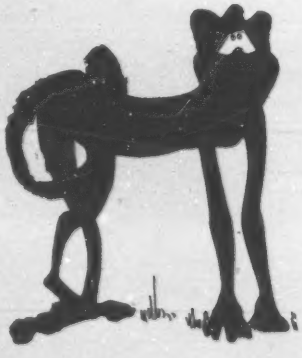
Shijáád dó', doo nineez da.



Magí yázhí shiy´____´ át'é.

Jaa' yázhí nishłį, ní shi____´zhí.

Shiyá____í doo nineez da.



Shí éí shijáád ____neez.

Doo magí y´__zh´__ nishłįį da.

Shijaa' dó' ni_____.

Shijaa' éí sh_____.

Shiyá___í éí doo bijaa' shaazh da.

magí

Háish bijaa' shaazh?

ma'ii

Háish bijaa' doo shaazh da?

magí

ma'ii

Háish magí yázhí át'é?

Háish biyázhí hóló?

chi zh

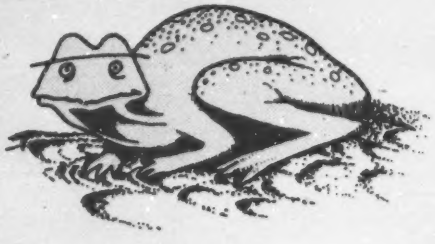
chizh

Kii dóó Baa' bichizh hóló.

Chaa' dó' shichi___ hóló, ní.

Háish shichizh hóló ní?

chaa'
magí



Kii dóó Baa' chizh / chaa' bee hóló.

Chaa' chizh / k'aa' bee hóló.

Ch'ał éí bichi___ ádin.

Háish bichizh ádin?

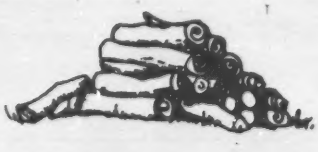
chaa'
ch'ał

Chaa'ísh chizh bee hóló?

aoo'
nidaga'

Chizh / Chaa' dóó Baa' chizh bee hóló.

Díí chizh yázhí át'é, doo danineez da.



Baa' dóó Kii bichaa' / bichizh yázhí át'é.

Ch'ałísh chizh yázhí bee hóló?

aoo'
nidaga'

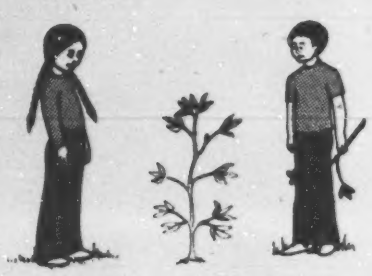
W

waa'

Díí waa' át'é.

Yaa' waa' bee hóló.

Háish waa' bee hóló? yaa' / chaa'



Kii dóó Baa' dó', waa' bee hóló.

Chaa'ísh waa' bee hóló? hóla / nidaga'

Baa' dóó Kii / chaa' dó', waa' bee hóló.

Baa' shaazh / waa' bee hółǫ.

Díí w____' shí, ní Baa'.

Dooda eii shí, ní Kii.

Waa' hái bí? Baa'. / ma'ii.

Eii waa' / yaa' Baa' dóó Kii bí.

Chaa' / Baa' waa' bee hółǫ.

woo'

awoo'

Díí awoo' át'é.

Díí a____' Baa' bimá bí.

Háish doo awoo' át'ée da?

Díish awoo' Baa' bí? aoo' / nidaga'

Waa' / Awoo', éí Baa' bee hóló.

Baa' bimá éí waa' / awoo' bee hóló.

Magí éí bíwaa' / bijaa' shaazh.

Háish waa' bee hóló? Baa' / ts'aa' / nidaga' / aoo'

Awoo'ísh magí bí?

Díish waa' át'é? aoo' / nidaga'

Háish awoo' bí? Baa' bimá / Kii

W____' éí doo shí da, ní magí.

Háish bí? Baa' / Kii

wol yé

wolyé

Háish Baa' wolyé?

Kii doo Baa' __olyée da.

Yaa' dó' doo waa' woly__' da.

Háish waa' wolyé?

Háish awoo' wolyé?

Háish Baa' wolyé?

Háish Kii wolyé?

Díísh awoo' Kii bí? aoo' / nidaga'

Eii waa' / awoo' shí, ní Baa'.

Eii awoo' Baa' bimá / biyaa' bí.

Dií __aa' wolyé, doo awoo' wolyée da.

Ch'ałísh waa' bí? aoo' / nidaga'

Háish waa' shee hóló, ní? Baa' / magí

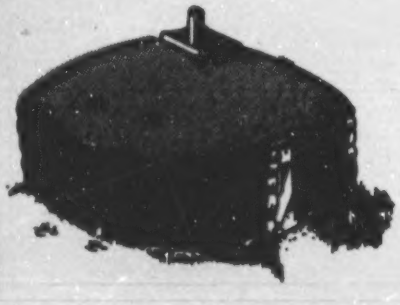
gh

ghan

hooghan

bi ghan

bighan



Díí ____ghan nímaz.

Kii dóó Baa' ____ghan.

Díí Baa' magí bighan át'é.

Hoo____ dóó tsin át'é.

Kii dóó Baa' ____ghan.

Háish bighan?
Kii
tsin

Baa' dóó Kii bighan
nineez.
nímaz.

Tsiníish bighan át'é?
aoo'
nidaga'

Baa'ísh bighan?
aoo'
nidaga'

Díish ch'ał bighan?
aoo'
nidaga'

K'aa'ísh bighan?
aoo'
nidaga'

Háish bighan?
Baa'
ch'ał

ghaa'

aghaa'

Aghaa' hólǫ́.

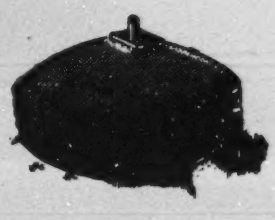
Díish aghaa' wolyé? aoo' / nidaga'

Aghaa'ísh dik'ą́? aoo' / nidaga'

Díí k'aa' dóó agh___' át'é.

Hooghan dóó aghaa'ísh át'é? aoo' / nidaga'

Aghaa'ísh nineez? nidaga' / aoo'



Díí hooghan Baa' / ch'ał bí.

Eii Baa' dóó Kii bi_____.

Háish aghaa' wolyé?

Díí hooghan chaa' bí.

Díí hooghan Baa' bí.

Díí aghaa' wolyé.

kw

kwii kwíí

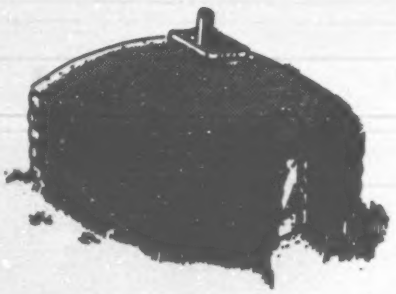
díkwíish

kwe'é

Kwe'é ch'ał dóó séí hólǫ́.

Kwe'_́ séí hólǫ́, ní ch'ał.

Díkwíish ch'ał? 1 2



Kw_'́ Baa' dóó Kii bighan.

___e'é doo ch'ał bighan da.

Díkwíish hooghan? 1 2

Kwe'ésh dí___íí jooł lá? 1 2

Baa' díkwíí jooł bí? 1 3

Ch'ałísh jooł bee hólǫ́? aoo' nidaga'

dz

dzéé́h

dził

Díí dzéé́h bighan hóló.

Díí dz_____h yaa' bee hóló.

Háish bighan dóó biya' hóló?

dził

dzéé́h

Kwe'é dził hólǫ́.

Kwe'é ____ééh dóó ma'ii bighan.

aoo'

Kwe'ésh chaa' bighan?

nidaga'

Díí dzéééh dził át'é.

Díísh dził át'é? aoo' nidaga'

Dzéééh yaa' tsin bee hólǫ́.

Háísh yaa' bee hólǫ́? dził dzéééh

Dzéééh dóó ma'ii bighandi dził shaazh hólǫ́.

Dzéééh éí yoo' yaa' bee hólǫ́.

Háísh dziłdi hólǫ́? k'aa' dzéééh

Háísh dziłdi bighan? ma'ii yoo'

Háísh yaa' bee hólǫ́? ma'ii dzéééh

tł

tłah

Díí tłah wolyé.

Baa' tł___ bee hóló.

Kii éí ___ah doo bee hóló da.

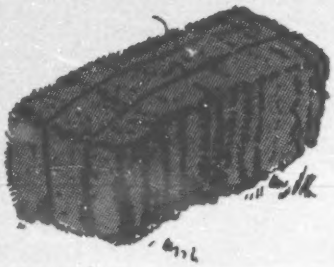
Háish éí tłah bee hóló?

Baa'
Kii

Baa' k'aa' / tłah bí.

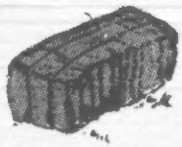
Kii éí tłah / waa' doo bee hóló da.

tɬ' tɬ'oh tɬ'iish



Díí tɬ'oh wolyé.

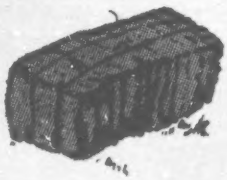
Kwe'é tɬ'oh nineez.



Kwe'ésh tɬ'oh hóló? aoo' / nidaga'

Chaa' / K'aa' dó' hóló.

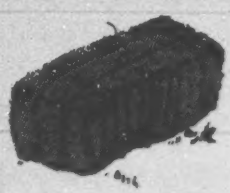
Chaa' dóó ___oh hóló.



Kwe'é tɬ'___ dóó tɬ'iish hóló.

Tɬ'iish nineez.

Tɬ'iishísh yaa' bee hóló? aoo' / hóla



Díí ___iish dóó ___oh át'é.

Díí shitł'oh át'é, ní tł'iish.

Háish bitł'oh?

tł'iish

chaa'

tł'í

zí

tł'ízí

Eii tł'____ shí, ní tł'ízí.

Háish bitł'oh?

ch'ał

tł'ízí

Tł'ízí dó' bitł'oh bidlǫǫ' hólǫ.

Baa' bitł'i___' hółǫ́.

Baa'

Háish bitł'ízí hółǫ́?

Kii

Kii éí bi___ízí doo hółǫ́ǫ́ da.

Kii éí tł'iish bee hółǫ́.

tł'iish

Baa' tłah dóó bee hółǫ́.

tł'ízí

dloh yidloh

ǫ́ǫ́' dlǫ́ǫ́'

Chaa' dóó ma'ii yidloh.

Dibé éí doo yidloh da.

Da' chaa' dóó ma'iish yidloh?

aoo'
nidaga'

Baa' dó' yi____

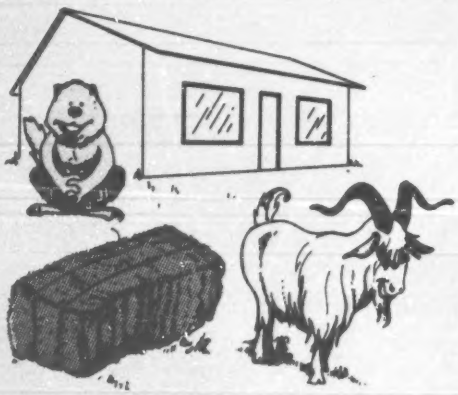
Háish éí doo yidloh da?

Kii
Baa'

Dibé dóó Kii doo

yidloh
tł'oh

da.



Díí dlǫ́ǫ́' ___dloh.

Tł'ízí dó' yi____

Tł'oh éí doo yidloh da.

Kwe'é dlǫ́ǫ́' bighan.

Dlǫ́ǫ́' bighaníish nímaz?

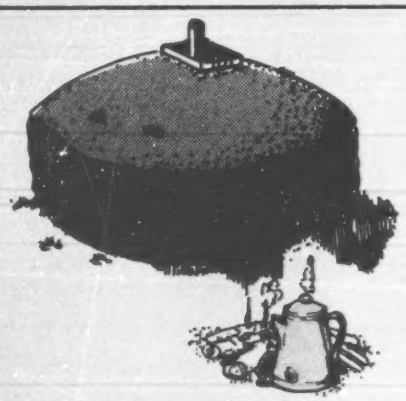
aoo'
nidaga'

Kwe'íish chaa' bighan?

aoo'
nidaga'

hw hwéé́h gohwéé́h

Hwéél Hwéé́ldi



Baa' bighandi gohwéé́h hółǫ́.

Kii dó' bighandi go___'___ hółǫ́.

Chaa' éí bighandi doo ___hwéé́h hółǫ́ǫ da.

Kwe'íísh gohwéé́h hółǫ́? aoo' nidaga'

Baa' gohwéé́h / Hwéé́ldi bee hółǫ́.

Baa' éí gohwéé́h / Hwéé́ldi hółǫ́, ní.

Shí Hwéédidi shighan, ní dlǫ́ǫ́'.

Dzéédh éí doo Hwéédidi bighan da.

Dzéédh
éí Hwéédidi bighan.
Dlǫ́ǫ́'

dlǫ́ǫ́'
Háish gohwéédh bee hólǫ́?
Baa'

Hwéédi
Baa' bee hólǫ́.
gohwéédh

Dlǫ́ǫ́' ____éédidi bighan.

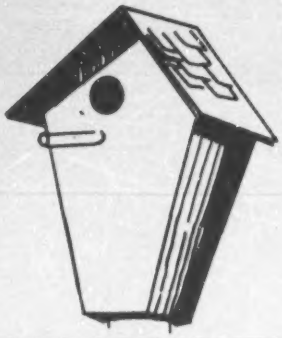
áa gáa gáagii

háa háadi

Kwe'é gáagii bighan.

Dlǫ́ǫ́' éí doo kwe'é bighan da.

Gáagii bighan nineez.



Háadi gáagii bighan? kwe'é / Hwééldidi

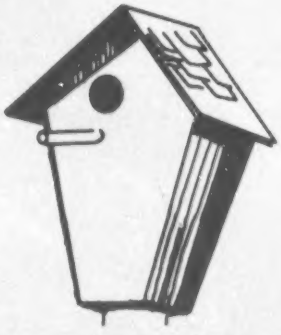
Gáagiísh bighan nímaz? nidaga' / aoo'

Gáagiísh bighan nineez? nidaga' / aoo'

Gáa____ dóó dlǫ́ǫ́' bighan hólǫ́.

____gii bighan nineez.

G_____ bighan doo nímaz da.



Háadi éí dlǫ́ǫ́' bighan? Hwééldidi / kwe'é

Dlǫ́ǫ́' dóó gáagiísh kwe'é bighan? aoo' / nidaga'

Díí shighan, ní _____gii.

ée béeso géeso yéego

Díí Kii bibéeso át'é.

Baa' éí bibée____ ádin.

Baa'

Háish bibéeso ádin?

Kii

Baa' éí géeso bee hóló.

Kii éí gée____ bee ádin.

Baa'

Háish géeso bee hóló?

Kii

Díí géeso yéego ditą.

B'___so éí doo yéego ditąą da.

béeso

Háish yéego ditą?

géeso

Kii géeso / béeso bí.

Baa' béeso / géeso bí.

Háish bibéeso hóló́? Baa' / Kii

Baa' bi_____ hóló́.

Kii bi_____ hóló́.

G_____ yéego ditą́.

ao

daolyé

áo

sindáo

Díí Kii bibéeso át'é.

Díí béeso sindáo daolyé.

Díkwíish sindáo? 2 / 4

Díí béeso sindáo / tsin daolyé.

Kii dóó Baa' bigéeso / bibéeso át'é.

Díí béeso yéego / sindáo daolyé.

Háish sindáo bee hólǫ́?

Kii

chaa'

nidaga'

Baa'ísh sindáo bee hólǫ́?

aoo'

aoo'

Dlǫǫ́'ísh sindáo bee hólǫ́?

nidaga'

Háish sindáo daolyé?

béeso

géeso

Díí béeso sindáo d____lyé.

Kii sin__'__ bee hólǫ́.

Yaa'ísh sindáo bee hólǫ́?

aoo'

nidaga'

Tł'ízíish éí sindáo bee ádin?

aoo'

nidaga'

Háish kwe'é sindáo bee hólǫ́?

yaa'

jaa'

Kwe'ésh dlǫǫ' hólǫ?

aoo'

nidaga'

Gáagiish tł'oh bee hólǫ?

nidaga'

aoo'

Díish jooł nineez?

nidaga'

aoo'

Díí jooł

nineez.

nímaz.

Kwe'é Baa' bighan,
doo gáagii bighan da.

Háish dziłdi hólǫ?

waa'

ts'aa'

Dziłdi díí doo hólǫǫ da.

ma'ii

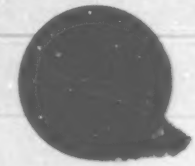
Baa'

Háish kwe'é bighan?

dzéé́h

Baa'

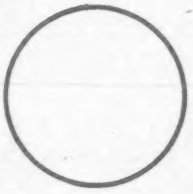
Kwe'é chaa' bighan,
doo gáagii bighan da.



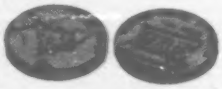
Jooł doo nineez / nímaz da.

K'aa' éi nímaz. / nineez.

Háish doo dik'ą́ą da?



Háish doo nitsaa da?



Kwe'ésh díkwíí béeso hółǫ́? 2 / 3

Chaa'ísh bibéeso dahółǫ́? hóla / aoo'

Baa' éí yidloh.

Kii

Kii éí doo yidloh da.

Baa'

Díí chizh át'é, doo tłah át'ée da.

Shí tł'ízí nishłį, sindáo shee ádin.

Háish éí doo ajéí át'ée da?

Háish ajéí wolyé?

aoo'

Dlǫǫ'ísh bighɔa' hólǫ́?

nidaga'

nineez.

Tł'ízí éí bighaa'

nímaz.

gohwéédh

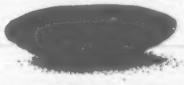
Baa' bighandi hólǫ́.

Hwéédi

aoo'

Sindáósh béeso át'é?

nidaga'



Díí k'aa' át'é, doo ts'aa' át'ée da.

U.S. Government Printing Office Jkt. 771-650